ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 554/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαρτίου 1995

για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της περιγραφής και παρουσίασης των αφρωδών οίνων και των αεριούχων των αφρωδών οίνων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 72 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2707/86 της Επιτροπής της 28ης Αυγούστου 1986 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της περιγραφής και παρουσίασης των αφρωδών οίνων και των αεριούχων αφρωδών οίνων [2], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3826/90 [3], έχει επανειλημμένα τροποποιηθεί· ότι, για λόγους σαφήνειας και με την ευκαιρία νέων τροποποιήσεων του εν λόγω κανονισμού, πρέπει να ανασυνταχθούν οι διατάξεις που εφαρμόζονται στο συγκεκριμένο τομέα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 του Συμβουλίου [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, θέσπισε τους γενικούς κανόνες για την περιγραφή και την παρουσίαση των αφρωδών οίνων και των αεριούχων αφρωδών οίνων· ότι είναι αναγκαίο να θεσπιστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής στις οποίες περιλαμβάνονται οι αναγκαίες διευκρινήσεις και οι λεπτομερείς κανόνες των αρχών που καθορίστηκαν από τον προαναφερθέντα κανονισμό·

ότι, εφόσον η ένδειξη του κτηθέντος ακλκοολικού τίτλου των αφρωδών οίνων και των αεριούχων αφρωδών οίνων είναι υποχρεωτική για ολόκληρη την Κοινότητα, θα πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες που να δημιουργούν κατά τον τρόπο αυτό ενιαίες συνθήκες ανταγωνισμού και να διευκολύνουν την επιλογή καταναλωτών· ότι ενδείκνυται να προσαρμοσθούν οι εν λόγω κανόνες στην οδηγία 76/766/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1976 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τους αλκοολομετρικούς πίνακες [5]·

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 επιτρέπει στους συναλλασσόμενους να επιλέξουν μεταξύ αφενός της ένδειξης του ονόματος ή της εμπορικής επωνυμίας και αφετέρου ονόματος ή της εμπορικής επωνυμίας του εγκατεστημένου στην Κοινότητα πωλητή· ότι θα πρέπει, για την καλύτερη ενημέρωση των καταναλωτών και των υπηρεσιών που είναι επιφορτισμένες με τον έλεγχο του εμπορίου αφρωδών οίνων, να υπάρξει πρόβλεψη ώστε να προηγούνται των εν λόγω ενδείξεων όροι που να διευκρινίζουν την επαγγελματική δραστηριότητα του υπευθύνου για τη σήμανση· ότι δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι είναι αιτιολογημένο να απαιτούνται οι εν λόγω διευκρινίσεις όταν η αναγραφόμενη εμπορική επωνυμία αποδεικνύει την ιδιότητα του παρασκευαστή αφρωδών οίνων ή εφόσον ο παρασκευαστής ανέθεσε σε άλλη επιχείρηση την παρασκευή του αφρώδους οίνου για λογαριασμό του, υπό τον όρο ότι η εν λόγω ειδική περίπτωση θα εκφράζεται με μια διευκρινιστική φράση, όπως «ειδικό μείγμα για» ή «Hausmarke», που θα συνοδεύει την ένδειξη του ονόματος ή της εμπορικής επωνυμίας του παρασκευαστή· ότι δεν είναι επίσης αιτιολογημένη η ένδειξη όρων που να διευκρινίζουν την επαγγελματική δραστηριότητα του πωλητή, εφόσον η ένδειξη του παρασκευαστή συνδέεται με κάποιον όρο που διευκρινίζει την επαγγελματική του δραστηριότητα·

ότι η πείρα που αποκτήθηκε έδειξε ότι θα πρέπει να προσδιορισθεί ότι η ένδειξη του πωλητού, όταν αυτός είναι πρόσωπο άλλο από τον παρασκευαστή, είναι υποχρεωτική, εάν ο αφρώδης οίνος ή ο αεριούχος αφρώδης οίνος κατέχονται στο όνομα του πωλητού με σκοπό τη θέση σε κυκλοφορία με προορισμό την τελική κατανάλωση·

ότι ο όρος «παρασκευαστής» και η μετάφρασή του σε ορισμένες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας δεν είναι πολύ κατάλληλος για την περιγραφή των αεριούχων οίνων και θα πρέπει συνεπώς να προβλεφθεί η δυνατότητα να προηγείται της ενδείξεως του ονόματος ή της επωνυμίας του παρασκευαστού όχι ο όρος «παρασκευαστής» ή «παρασκευασθέν από», αλλά ισοδύναμτος όρος·

ότι η ένδειξη του οικείου κράτους μέλους είναι υποχρεωτική και ότι, συνεπώς, πρέπει να προσδιορισθεί ο τρόπος με τον οποίο πρέπει να αναγραφεί αυτή η ένδειξη·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ) δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 θα πρέπει να καταρτισθεί κατάλογος των συνήθων ειδικών ενδείξεων που δύνανται να χρησιμοποιούνται ως ονομασία πώλησης ενός v.m.q.p.r.d.·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ) τρίτη περίπτωση του παρόντος κανονισμού 2333/92, θα πρέπει να καταρτισθεί κατάλογος των ονομάτων καθορισμένων περιοχών που δύνανται να χρησιμοποιούνται ως ονομασία πώλησης ενός v.m.q.p.r.d.·

[1] ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 246 της 30. 8. 1986, σ. 71.
[3] ΕΕ αριθ. L 366 της 29. 12. 1990, σ. 58.
[4] ΕΕ αριθ. L 231 της 13. 8. 1992, σ. 9.
[5] ΕΕ αριθ. L 262 της 27. 9. 1976, σ. 149.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 για τους αφρώδεις οίνους αρωματικού τύπου και για τους αφρώδεις οίνους ποιότητας αρωματικού τύπου που παρασκευάζονται σε συγκεκριμένες περιοχές, η ένδειξη σχετικά με τον τύπο του προϊόντος δύναται να αντικαθίσταται από την ένδειξη περιεκτικότητας σε υπολειμματικά σάκχαρα, η οποία καθορίζεται κατόπιν αναλύσεως· ότι θα πρέπει να προβλεφθεί κάποια ανοχή, λαμβάνοντας υπόψη τις αναπόφευκτες διακυμάνσεις της σύνθεσης του μείγματος κατά την παρασκευή των ονομαζομένων αφρωδών οίνων· ότι, εντούτοις, η εν λόγω ανοχή θα πρέπει να είναι περιορισμένη για να μην εξαπατείται ο καταναλωτής όσον αφορά τα χαρακτηριστικά του προϊόντος·

ότι θα πρέπει να θεσπιστούν, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο στ) και το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 οι κανόνες των συγκεκριμένων περιγραφών έτσι ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι σύγχυσης μεταξύ αφενός των αφρωδών οίνων και αφετέρου των αεριούχων αφρωδών οίνων και αφρωδών ποτών που λαμβάνονται από την αλκοολική ζύμωση καρπών ή άλλων γεωργικών πρώτων υλών· ότι θα πρέπει ιδίως να απαιτηθεί να αναγράφεται ιδιαίτερα ευκρινής στη σήμανση η ονομασία πώλησης των εν λόγω ποτών·

ότι το άρθρο 6 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 προβλέπει ότι δύναται να δίδονται στους αφρώδεις οίνους ποιότητας ονομασίες μιας γεωγραφικής ενότητας και ότι θα πρέπει να καταρτισθεί περιορισμένος κατάλογος των γεωγραφικών αυτών ενοτήτων·

ότι ορισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 καθώς και του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται για τους αφρώδεις οίνους καταγωγής τρίτων χωρών για τους οποίους οι καθορισθείσες συνθήκες για την παρασκευή τους έχουν αναγνωρισθεί ως ισότιμες με εκείνες που προβλέπονται στον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92 του Συμβουλίου [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1893/94 [2]· ότι θα πρέπει να καταρτισθεί ο κατάλογος των ονομαζομένων αφρωδών οίνων·

ότι, μετά τις γεωπολιτικές μεταβολές που σημειώθηκαν στην πρώην Σοβιετική Ένωση, ενδείκνυται οι νέες δημοκρατίες της πρώην ΕΣΣΔ, οι οποίες κατά παράδοση εξήγαν αφρώδεις οίνους προς την Κοινότητα και των οποίων οι όροι που ρύθμιζαν την επεξεργασία των προϊόντων αυτών είχαν αναγνωρισθεί ως ισοδύναμοι προς τις διατάξεις του τίτλου III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92, να μπορέσουν να συνεχίσουν την εφαρμογή τους έως ότου οι νέοι κανόνες τους ελεγχθούν και αναγνωρισθούν ως ισοδύναμοι προς τις κοινοτικές διατάξεις·

ότι, για να εναρμονισθεί σε κοινοτική κλίμακα η χρησιμοποίηση ονομασιών ποικιλιών και των συνωνύμων των για την περιγραφή όλων των κατηγοριών οίνων και κατά τον τρόπο αυτό να θεσπισθούν ομοιόμορφες συνθήκες ανταγωνισμού, θα πρέπει να εφαρμοσθούν για την περιγραφή των αφρωδών οίνων οι κανόνες που ισχύουν για την περιγραφή των οίνων και των μούστων· ότι, για να διευκολυνθεί η εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων, θα πρέπει να προβλεφθεί η δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, των ονομασιών ποικιλιών και των συνωνύμων τους που δύνανται να χρησιμοποιούνται για την περιγραφή των αφρωδών οίνων·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 η αναφορά στη μέθοδο παρασκευής που ονομάζεται «méthode champenoise» μπορεί να εμφανίζεται στην επισήμανση ορισμένων αφρωδών οίνων μόνο κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου που λήγει την 31η Αυγούστου 1994, και τούτο αποκλειστικά μαζί με ανάλογη ένδειξη σχετική με την εν λόγω μέθοδο· ότι θα πρέπει να διευκρινισθούν ποιές ενδείξεις δύνανται να συνοδεύουν και αργότερα να αντικαταστήσουν την ένδειξη «méthode champenoise»·

ότι πρέπει να προβλεφθούν μεταβατικές διατάξεις που επιτρέπουν την πώληση των προϊόντων των οποίων η περιγραφή και η παρουσίαση δεν είναι σύμφωνες με τις κοινοτικές διατάξεις λόγω της τροποποίησής τους·

ότι απαιτείται η θέσπιση μεταβατικών διατάξεων για να διευκολυνθεί η μετάβαση από τους εθνικούς κανόνες στους κοινοτικούς κανόνες όσον αφορά την περιγραφή και την παρουσίαση των αφρωδών οίνων και των αεριούχων αφρωδών οίνων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής για την περιγραφή και την παρουσίαση των αφρωδών οίνων και των αεριούχων αφρωδών οίνων.

Άρθρο 2

Η ένδειξη του αποκτημένου αλκοολικού τίτλου που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 γίνεται ανά μονάδα ή μισή μονάδα του ποσοστού % κατ' όγκο.

Με την επιφύλαξη των ανοχών που προβλέπονται από τη μέθοδο ανάλυσης αναφοράς που χρησιμοποιείται σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2676/90 της Επιτροπής [3], ο αναφερόμενος αλκοολικός τίτλος δεν μπορεί να είναι ανώτερος ούτε μικρότερος από 0,8 % vol από τον τίτλο που καθορίζεται από την ανάλυση.

[1] ΕΕ αριθ. L 231 της 13. 8. 1992, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 45.
[3] ΕΕ αριθ. L 272 της 3. 10. 1990, σ. 1.

Ο αριθμός που αντιστοιχεί στον αποκτημένο αλκοολικό τίτλο ακολουθείται από το σύμβολο «% vol» και πριν απ' αυτόν είναι δυνατό να υπάρχουν οι λέξεις «κτηθείς αλκοολικός τίτλος» ή «κτηθείσα αλκοόλη».

Άρθρο 3

1. Η υποχρεωτική ένδειξη του ονόματος ή της εταιρικής επωνυμίας του παρασκευαστή ή ενός πωλητή εγκατεστημένου στην Κοινότητα, που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 ανφέρεται:

— στον παρασκευαστή, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 τρίτη και τέταρτη περίπτωση του εν λόγω κανονισμού, και

— στον πωλητή δηλαδή σε κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή ομάδα προσώπων που δεν καλύπτεται από τον ορισμό του παρασκευαστή που κατέχει επ' ονόματί του, αφρώδεις οίνους ή αεριούχους αφρώδεις οίνους με σκοπό την πώληση ή τη θέση σε κυκλοφορία του με σκοπό την κατανάλωση. Το ίδιο ισχύει, για τις προαναφερθείσες ομάδες φυσικών ή νομικών προσώπων.

2. Πριν από την ένδειξη του ονόματος ή της εταιρικής επωνυμίας του παρασκευαστή ή ενός πωλητού εγκατεστημένου στην Κοινότητα, ακόμη και αν, στην περίπτωση του παρασκευαστή, αυτή γίνεται με κωδικό αναγράφονται ανάλογα με την περίπτωση:

— από τους όρους «παρασκευαστής» ή «παρασκευασθέν από» ή από άλλο ισοδύναμο όρο,

— οι όροι «διανομέας» ή «διανέμεται από» ή μ' έναν άλλο ισοδύναμο όρο.

Οι διατάξεις του πρώτου εδάφιου δεν εφαρμόζονται στις περιπτώσεις:

α) ενδείξεων σχετικών με τον παρασκευαστή,

— αν η εταιρική επωνυμία του παρασκευαστή υποδηλώνει σαφώς ότι η παρασκευή αφρωδών οίνων είναι η επαγγελματική του δραστηριότητα,

— αν πρόκειται για παρασκευή με σύμβαση φασόν, υπό τον όρο ότι η ένδειξη του ονόματος ή της εταιρικής επωνυμίας του παρασκευαστή συνοδεύεται από όρους που εξηγούν αυτή την ιδιαιτερότητα·

β) ενδείξεων σχετικών με τον πωλητή, όταν συνοδεύονται από ενδείξεις σχετικές με τον παρασκευαστή ή, ενδεχομένως, δίνονται υπό μορφή κωδικού.

3. Πριν από τη μνεία του ονόματος ή της εταιρικής επωνυμίας του εισαγωγέα που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 αναγράφονται οι λέξεις «εισαγωγέας» ή «εισαχθέν από».

4. Η ένδειξη του κράτους μέλους, όπου ο παρασκευαστής, ο πωλητής ή ο εισαγωγέας έχουν την έδρα τους, γίνεται

— είτε ολογράφως ματά από την ένδειξη της κοινότητας ή του μέρους της κοινότητας,

— είτε με την ταχυδρομική συντομογραφία, κατά περίπτωση, συνοδευομένη από τον ταχυδρομικό κώδικα της εν λόγω κοινότητας.

Άρθρο 4

1. Οι ειδικές παραδοσιακές ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ) δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως ονομασία πώλησης ενός v.m.q.p.r.d. είναι:

α) για τη Γαλλία:

— «appellation d'origine contrôlée».

— «appellation contrôlée»· ωστόσο, εάν στην ετικέτα στην οποία περιλαμβάνεται η ένδειξη «appellation contrôlée», αναφέρεται στο όνομα μιας εκμετάλλευσης, μιας ποικιλίας αμπέλου ή ενός σήματος (μάρκας) μεταξύ των λέξεων appellation και contrôlée, αναγράφεται το όνομα της καθορισμένης περιοχής, όλα με χαρακτήρες του ίδιου τύπου, των ίδιων διαστάσεων και του ίδιου χρώματος,

— «appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure».

β) για την Ιταλία:

«Denominazione di origine controllata» και «Denominazione di origine controllata e garantita»,

γ) για την Ελλάδα:

«Ονομασία προελεύσεως ελεγχομένη» και «Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας»·

δ) για την Ισπανία:

«Denominación de origen» και «Denominación de origen calificada»,

ε) για το Λουξεμβούργο:

«Marque nationale», με το συμπλήρωμα «Appellation contrôlée» και σε συνδυασμό με το όνομα της καθορισμένης περιοχής «Moselle luxembourgeoise»·

στ) για την Πορτογαλία:

«Denominação de origem», «Denominação de origem controlada» και «Indicação de proveniência regulamentada».

2. Τα ονόματα καθορισμένων περιοχών που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ) τρίτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως ονομασία πώλησης ενός v.m.q.p.r.d είναι:

α) για τη Γαλλία: «Champagne»·

β) για την Ιταλία: «Asti»·

γ) για την Ισπανία: «Cava».

Άρθρο 5

Όταν, κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92, αναφέρεται η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα, προσδιοριζόμενη με ανάλυση σε γραμμάρια ανά λίτρο, είναι αποδεκτή ανοχή ± 5 γραμμαρίων ανά λίτρο.

Επιτρέπεται εξάλλου να αντικατασταθεί η ένδειξη «doux», «mild», «dolce», «sweet», «sød», «γλυκύς», «dulce», «doce», «makea» ή «söt» από μια ένδειξη που να αναφέρει ότι η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα είναι ανώτερη από 50 γραμμάρια ανά λίτρο.

Άρθρο 6

1. Η ονομασία πώλησης «αεριούχοι αφρώδεις οίνοι» που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 εμφαίνεται επί της ετικέτας που περιλαμβάνει τις υποχρεωτικές ενδείξεις με χαρακτήρες του ιδίου τύπου και ύψους 3 χιλιοστών τουλάχιστον όσον αφορά τα μικρότερα γράμματα.

Οι ακόλουθες ονομασίες πώλησης πρέπει να συμπληρώνονται με τους όρους «παρασκευαζομένων με την προσθήκη ανθρακικού ανυδρίτη»:

— «vins mousseux gazéifiés»,

— «vino spumante gassificato»,

— «aerated sparkling wine»,

— «αεριούχων αφρωδών οίνων»,

— «vino espumoso gasificado»,

— «vinho espumoso gaseificado».

Οι συμπληρωματικοί αυτοί όροι αναγράφονται:

— στην ίδια σειρά ή στην αμέσως επόμενη σειρά απ' αυτήν στην οποία αναφέρεται η ονομασία πώλησης.

— με χαρακτήρες που το ύψος τους είναι τουλάχιστον το μισό των χαρακτήρων με τους οποίους αναγράφονται η ονομασία πώλησης.

2. Δεδομένου ότι οι ονομασίες πωλήσεως που περιλαμβάνουν τον όρο "αφρώδης οίνος" έγιναν αποδεκτές από ένα κράτος μέλος σε εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 για την περιγραφή ενός ποτού που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 2206 00 31 και 2206 00 39 που λαμβάνεται με αλκοολική ζύμωση καρπού ή από μια άλλη πρώτη ύλη γεωργικής προελεύσεως εμφαίνονται στο ίδιο οπτικό πεδίο με τις άλλες υποχρεωτικές ενδείξεις επί της ετικέτας με χαρακτήρες του ιδίου τύπου και ύψους 3 χιλιοστών τουλάχιστον όσον αφορά τα μικρότερα γράμματα

Άρθρο 7

1. Τα ονόματα μιας γεωγραφικής ενότητας που δεν είναι καθορισμένη περιοχή και είναι μικρότερη από ένα κράτος μέλος, τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να συμπληρώσουν την περιγραφή ενός αφρώδους οίνου ποιότητας, καταγωγής Κοινότητας, κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92, αναφέρονται στον κατάλογο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

2. Οι αφρώδεις οίνοι που κατάγονται από τρίτη χώρα των οποίων οι όροι που καθορίζονται για την παρασκευή τους έχουν αναγνωρισθεί ισοδύναμοι με εκείνους που αναφέρονται στον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92 εμφαίνονται στον κατάλογο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 8

1. Κατά τον καθορισμό του καταλόγου των ποικιλιών αμπέλου που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β) του κανονισμού αριθ. 2333/92 τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν μόνο τη χρησιμοποίηση των ονομασιών ποικιλιών και των συνωνύμων τους που εμφαίνονται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90 της Επιτροπής [1].

Τα ονόματα των ποικιλιών «Pinot blanc», «Pinot noir», «Pinot gris» καθώς και τα ισοδύναμα ονόματα στις άλλες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας μπορούν να υποκατασταθούν από το συνώνυμο «Pinot».

Για την περιγραφή ενός εισαγομένου αφρώδους οίνου που παρασκευάσθηκε στην Κοινότητα από οίνους καταγωγής τρίτων χωρών, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο τα ονόματα των ποικιλιών που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1907/85 της Επιτροπής [2] ή τα συνώνυμα των εν λόγω ποικιλιών που εμφαίνονται στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90.

2. Για την περιγραφή ενός εισαγομένου αφρώδους οίνου που αναφέρεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο οι ονομασίες των ποικιλιών και τα συνώνυμα που αναφέρονται στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90.

3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το συντομότερο τους καταλόγους των ποικιλιών αμπέλου που έχουν καταρτιστεί σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 καθώς και τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις τους. Η Επιτροπή μεριμνά για τη δημοσίευση των εν λόγω καταλόγων στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 9

Οι ισοδύναμες ενδείξεις του όρου «méthode champenoise» που μπορούν να αναγράφονται σε συνδυασμό με τον όρο αυτό που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 είναι οι ενδείξεις «ζύμωση εντός της φιάλης με την παραδοσιακή μέθοδο» ή «παραδοσιακή μέθοδος» ή «κλασική μέθοδος» ή «παραδοσιακή, κλασική μέθοδος».

Οι όροι αυτοί μπορούν να μεταφρασθούν σε μια άλλη επίσημη γλώσσα της Κοινότητας.

[1] ΕΕ αριθ. L 309 της 8. 11. 1990, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 179 της 11. 7. 1985, σ. 21.

Άρθρο 10

1. Μπορούν να διατηρηθούν με σκοπό την πώληση, τη θέση σε κυκλοφορία ή την εξαγωγή μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων οι αφρώδεις οίνοι και οι αεριούχοι αφρώδεις οίνοι που έχουν παρασκευασθεί στην Πορτογαλία έως τις 31 Δεκεμβρίου 1990 και των οποίων η περιγραφή και η παρουσίαση δεν συμφωνούν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 και με τον παρόντα κανονισμό, υπό τον όρον ότι αυτές είναι σύμφωνες με τις πορτογαλικές διατάξεις που ισχύουν πριν από την ημερομηνία αυτή.

2. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 τα οποία περιγράφονται και παρουσιάζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω κανονισμού και του παρόντος κανονισμού, που ισχύει τη στιγμή της διάθεσής τους στην κυκλοφορία και των οποίων η περιγραφή και η παρουσίαση δεν είναι πλέον σύμφωνες με τις διατάξεις των εν λόγω κανονισμών μετά την τροποποίησή τους, μπορούν να κατέχονται με σκοπό την πώληση, τη θέση σε κυκλοφορία και την εξαγωγή μέχρις ότου εξαντληθούν τα αποθέματα.

Οι ετικέτες που περιλαμβάνουν τις ενδείξεις που δεν είναι πλέον σύμφωνες με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 και του παρόντος κανονισμού μετά την τροποποίησή τους, μπορούν να χρησιμοποιηθούν κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία εφαρμογής της τροποποίησης αυτής.

Οι προσυσκευασίες στις οποίες έχουν τυπωθεί απευθείας οι ενδείξεις που δεν είναι πλέον σύμφωνες με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 και του παρόντος κανονισμού μετά την τροποποίησή τους, μπορούν να χρησιμοποιηθούν κατά τη διάρκεια περιόδου δύο ετών από την ημερομηνία εφαρμογής της τροποποίησης αυτής.

3. Οι αφρώδεις οίνοι και οι αεριούχοι αφρώδεις οίνοι που περιέχονται σε δοχεία που δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν μετά τη λήξη των μεταβατικών περιόδων που αναφέρονται στο άρθρο 5 της οδηγίας 75/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου [1] και άλλων εφαρμοζομένων κοινοτικών διατάξεων μπορούν να κατέχονται για να πωληθούν και να διατεθούν στο εμπόριο με τη συσκευασία τους μέχρι εξαντλήσεως των αποθεμάτων, υπό τον όρο ότι μπορεί να αποδειχθεί, ιδίως από τα βιβλία που αναφέρονται στο άρθρο 71 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 ότι το εν λόγω προϊόν συσκευάσθηκε πριν από τη λήξη των προαναφερομένων μεταβατικών περιόδων.

4. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 τα οποία περιγράφονται και παρουσιάζονται σύμφωνα με τις ισχύουσες πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990 διατάξεις της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και των οποίων η περιγραφή και η παρουσίαση δεν είναι σύμφωνες με τον προαναφερθέντα κανονισμό, καθώς και με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να κατέχονται με σκοπό την πώληση, τη θέση σε κυκλοφορία και την εξαγωγή μέχρις ότου εξαντληθούν τα αποθέματα.

Το ίδιο ισχύει και για τα προϊόντα που παράγονται από cuvées που έχουν συσταθεί πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990 και των οποίων η διαδικασία παρασκευής ολοκληρώθηκε μετά απ' αυτήν την ημερομηνία, όταν η περιγραφή και η παρουσίασή τους δεν είναι σύμφωνη προς τις προαναφερθείσες διατάξεις αλλά είναι σύμφωνη προς τις διατάξεις που ισχύουν πριν απ' αυτήν την ημερομηνία στη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Οι ετικέτες και τα σχετικά με το ετικετάρισμα λοιπά στοιχεία που έχουν τυπωθεί ή κατασκευαστεί πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990 και περιέχουν ενδείξεις που δεν είναι σύμφωνες προς τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 και του παρόντος κανονισμού μπορούν να χρησιμοποιηθούν μέχρι τις 31 Αυγούστου 1991.

Άρθρο 11

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2707/86 καταργείται.

2. Οι παραπομπές στον κανονισμό που καταργείται θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαρτίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

[1] ΕΕ αριθ. L 42 της 15. 2. 1975, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατάλογος αναφερόμενος στο άρθρο 7 παράγραφος 1 των ονομάτων των γεωγραφικών ενοτήτων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την περιγραφή των αφρωδών οίνων ποιότητας καταγωγής Κοινότητας

1. *Για τη Γερμανία*

Rhein-Mosel

α) Rhein
β) Mosel
γ) Saar

Bayern

α) Main
β) Lindau
γ) Bayerische Donau

2. *Για την Αυστρία*

α) Niederösterreich
β) Burgenland
γ) Steiermark

3. *Για την Ισπανία*

Almendralejo

4. *Για το Ηνωμένο Βασίλειο*

α) England
β) Wales

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 των αφρωδών οίνων καταγωγής τρίτων χωρών

1. Αφρώδεις οίνοι καταγωγής Βουλγαρίας, των οποίων η περιγραφή στην ετικέτα περιλαμβάνει την ένδειξη « Висококачествено вино с географски произход » (οίνοι υψηλής ποιότητας γεωγραφικής ονομασίας προελεύσεως) σύμφωνα με τις βουλγαρικές διατάξεις.

2. Αφρώδεις οίνοι καταγωγής Ουγγαρίας, όταν ο αρμόδιος επίσημος οργανισμός έχει σημειώσει πάνω στο έγγραφο VI 1 ότι ο εν λόγω αφρώδης οίνος είναι σύμφωνος με τις ουγγρικές διατάξεις όσον αφορά τα υλικά βάσεως που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του και τις ποιοτικές προϋποθέσεις.

3. Αφρώδεις οίνοι καταγωγής Νοτίου Αφρικής, όταν ο αρμόδιος επίσημος οργανισμός έχει σημειώσει πάνω στο έγγραφο VI 1 ότι ο εν λόγω αφρώδης οίνος προέρχεται από υλικά βάσεως που μπορούν να περιγραφούν: σύμφωνα με τις νοτιοαφρικανικές διατάξεις για την ένδειξη «cultivar wine» «wine of origin», «vintage wine» ή «superior wine».

4. Αφρώδεις οίνοι καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, όταν ο αρμόδιος επίσημος οργανισμός ή ένας συγκεκριμένος παραγωγός από τον αρμόδιο οργανισμό έχει σημειώσει πάνω στο έγγραφο VI 1 ότι ο εν λόγω αφρώδης οίνος προέρχεται από υλικά βάσεως που μπορούν να περιγραφούν, σύμφωνα με τις αμερικανικές διατάξεις για την ένδειξη «appellation of origin» με το ίδιο όνομα μιας ποικιλίας με εξαίρεση τις ποικιλίες του είδους «Vitis labrusca» ή «vintage year»

5. Αφρώδεις οίνοι καταγωγής της πρώην Σοβιετικής Ένωσης, όταν ο επίσημος αρμόδιος οργανισμός αναγράφει στο έγγραφο VI 1 ότι ο εν λόγω αφρώδης οίνος είναι σύμφωνος με τις εσωτερικές διατάξεις όσον αφορά τα βασικά υλικά που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή του και τους ποιοτικούς όρους για το τελικό προϊόν.

6. Αφρώδεις οίνοι καταγωγής Ρουμανίας όταν ο επίσημος αρμόδιος οργανισμός παρατηρεί στο έγγραφο VI 1 ότι ο εν λόγω αφρώδης οίνος είναι σύμφωνος με τις ρουμανικές διατάξεις όσον αφορά τα βασικά υλικά που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή του και τους ποιοτικούς όρους για το τελικό προϊόν.
